



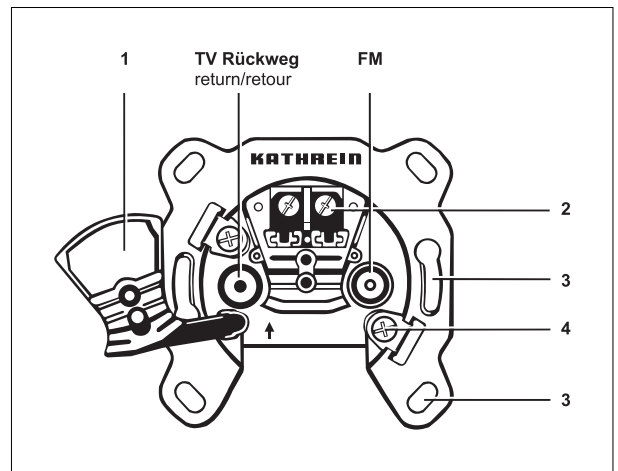
## Durchgangsdose Loop-through socket Prise de passage

**ESD 64**  
274198

- **Selektive Richtkopplerdose mit niedriger Anschlussdämpfung**
- **Durch Richtkopplereinsatz hohe Entkopplung zwischen den Teilnehmern**
- **Optimale Entkopplung durch selektive Weiche zwischen FM und TV**
- **Hohe Qualität durch SMD-Technik**
- **Für Gerätedosen Ø 55–65 mm geeignet**
- **Anschlüsse nach IEC 61169-2**
- **Die Steckdose stimmt mit den zum Zeitpunkt der Auslieferung gültigen Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG überein**

- Selective socket with directional couplers and low tap loss.
- Directional couplers ensure high decoupling between the subscriber connections.
- Optimum decoupling between FM and TV thanks to selective diplexer
- High quality due to SMD technique.
- For 55 – 65 mm Ø insulation boxes.
- Connections acc. to Standard IEC 61169-2.
- The socket conforms to the valid prescriptions of the guidelines 2004/108/EG.

- **Prise sélective avec coupleurs directionnels et faible perte de raccordement.**
- **Découplage élevé entre les raccordements d'abonné grâce au coupleur sélectif.**
- **Découplage optimal entre les connecteurs FM et TV.**
- **Haute qualité grâce à la technique SMD.**
- **Pour boîtiers isolants de 55 à 65 mm Ø.**
- **Raccordement selon Standard IEC 61169-2.**
- **La prise répond aux spécifications 2004/108/CEE en vigueur à présent.**



- **Montagefreundlich durch:**
  - unverlierbare, aufklappbare Kabelschelle ①
  - kurzschlussichere Kabelklemme ②
  - für AP- und UP-Montage, mit Schraub-③ oder Krallenbefestigung ④
- Installation friendly due to:
  - hinged cable clamp that cannot be lost ①
  - short-circuit proof clamp ②
  - for surface and flushmounting with screw ③ or claw-fixing ④
- Facile à monter grâce à:
  - clapet de câble rebattable, imperdable ①
  - serre-câble protégé contre les courts-circuits ②
  - montage sous crépi ou en saillie par vis ③ ou à griffes ④

### Technische Daten

Technical data/Données techniques

		Frequenzbereich (MHz) Frequency range (MHz) Gamme de fréquence (MHz)	ESD 64 274198
<b>Durchgangsdämpfung</b> Through loss Affaiblissement de passage	dB	<b>Rückweg/Return path/Voie de retour</b>	4-30
		B I	47-68
		FM	87,5-108
		VHF	109 <sup>1)</sup> -470
		UHF	470-862 (1000)
<b>Anschlussdämpfung</b> Tap loss Affaiblissement de raccordement	dB	<b>Rückweg/Return path/Voie de retour</b>	4-30
		B I	47-68
		FM	87,5-108
		VHF	109 <sup>1)</sup> -470
		UHF	470-1000
<b>Schirmungsmaß</b> <sup>2)</sup> Screening factor <sup>2)</sup> Facteur de blindage <sup>2)</sup>	dB	5-300 MHz ≥ 85 300-470 MHz ≥ 80 470-1000 MHz ≥ 75	

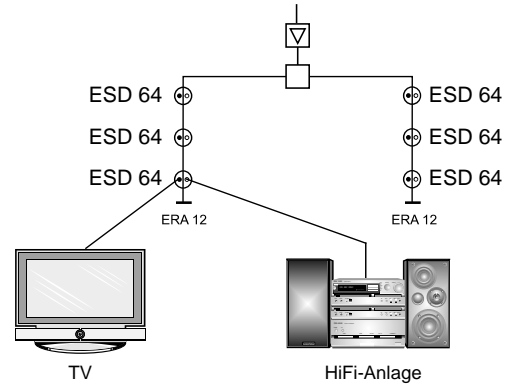
<sup>1)</sup> **Zusatzdämpfung bei 109 MHz: 2-3 dB**  
Additional attenuation at 109 MHz: 2-3 dB:  
Atténuation supplémentaire à 109 MHz: 2-3 dB

<sup>2)</sup> **Damit die angegebenen Werte erreicht werden, müssen nicht genutzte Ausgänge mit Abschlusswiderständen oder Kappen schirmdicht verschlossen werden**  
In order to ensure that the given values are complied with, all unused outputs must be closed with a terminating resistor or with a cap  
Il faut fermer les sorties non-utilisées avec une charge ou un capuchon afin que les valeurs de blindage soient respectées

## Montage und Sicherheitshinweise Installation and safety instructions Consignes de montage et de sécurité

- **Installation nur durch Fachpersonal**
  - **Einsatz nur in trockenen Innenräumen**
  - **Montagewerkzeuge**
    - **Messer oder Abisolierhilfe**
    - **Kreuzschlitz-Schraubendreher Gr. 1 oder Schlitzschraubendreher 5 x 0,8**
  - **Außenleiter beim Abisolieren nicht beschädigen, weil sonst die angegebenen Schirmungsmaße nicht erreicht werden**
  - **Geflechtadern dürfen nach dem Abisolieren wegen Kurzschlussgefahr den Innenleiter nicht berühren**
  - **Vorsicht vor Krallenspitzen: Verletzungsgefahr!**
- 
- Only by qualified technicians
  - Only indoor in dry places
  - Mounting tools:
    - Knife or stripping aid
    - Philips screwdriver size 1 or flat-bladed screwdriver 5 x 0.8
  - Do not damage the outer conductor when baring, otherwise the screening factor cannot be attained
  - Make sure that no wire of the outer conductors touches the interior conductor. Risk of short-circuit
  - Do not touch the tips of the claws. Danger of injury!

## Anwendungsbeispiel/Example installation/ Exemple d'utilisation



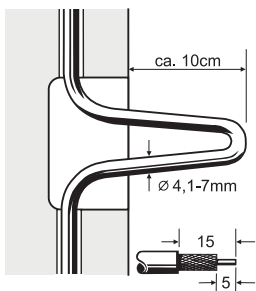
- Installation seulement par des techniciens spécialisés
- Installation seulement à l'intérieur en endroits secs
- Outils de montage:
  - Couteau ou aide de dégainement
  - Tournevis Philips No. 1 ou tournevis plat 5 x 0,8
- N'endommagez pas la tresse extérieure lors du dégainement (le facteur de blindage sera mis en cause)
- Veillez à ce qu'aucun fil de la tresse ne touche le conducteur intérieur (court-circuit)
- Ne touchez pas les pointes des griffes (danger de blessure!)

### Montage Durchgangsdose / Mounting the loop-through-socket / Montage (Prise de passage)

#### 1. Möglichkeit / 1st possibility / 1er possibilité

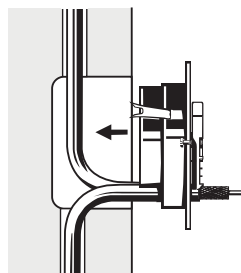
##### 1. Kabel abisolieren.

1. Baring the cable.
1. Enlever l'isolation du câble.



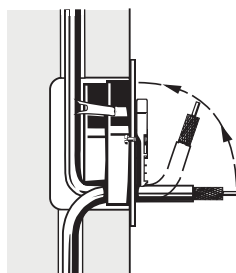
##### 2. Steckdose einsetzen und fixieren.

2. Insert the socket and fix it.
2. Insérer la prise et la fixer.



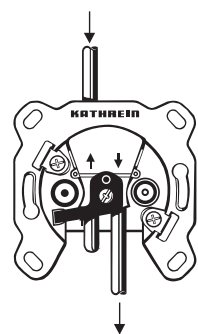
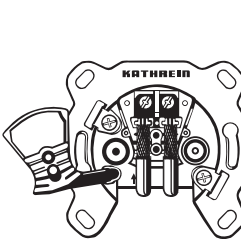
##### 3. Klappe öffnen, Kabel anklennen.

3. Open the flap, connect the cable.
3. Ouvrir le clapet, raccorder le câble.

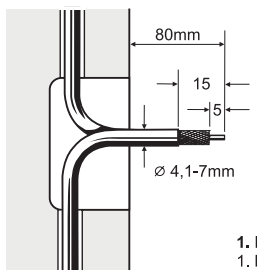


##### 4. Klappe schließen, Schraube anziehen.

4. Close the flap, tighten the screw.
4. Fermer le clapet, serrer la vis.



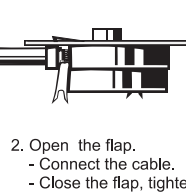
#### 2. Möglichkeit / 2nd possibility / 2ème possibilité



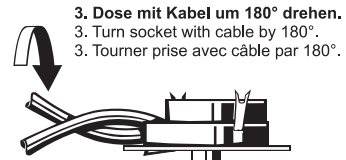
1. Kabel abisolieren.
1. Baring the cable.
1. Enlever l'isolation du câble.

##### 2. Klappe öffnen.

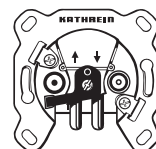
- Kabel anklennen,
- Klappe schließen, Schraube anziehen.



2. Open the flap.
2. Ouvrir le clapet.
- Connect the cable.
- Raccorder le câble.
- Close the flap, tighten the screw.
- Fermer le clapet, serrer la vis.



3. Dose mit Kabel um 180° drehen.
3. Turn socket with cable by 180°.
3. Tourner prise avec câble par 180°.



4. Dose und Kabel in Geräte-dose drücken und festklemmen.
4. Press socket and cable into the ISO socket and fasten.
4. Pousser l'ensemble dans le boîtier isolant.